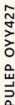


zarzuela en dos actos y en verso.



Estrenada el 15 de octubre de 1883 en Bogotá. Dirección musical: Rondy Torres.
Dirección escénica: Juan Luna. **Solistas:** Juana Monsalve y Felipe Cevallos.
Orquesta de la Universidad de los Andes.

SIMILIA SIMILIBUS

zarzuela en dos actos y en verso.

MÚSICA DE TERESA TANCO

Libreto de Carlos Sáenz Echeverría
Estrenada en Bogotá el **15 de octubre de 1883.**

Coproducción de La Cuarta Función y la
Universidad de los Andes.

**Proyecto ganador de la beca LEP de
Circulación Ópera al Parque – OFB 2025**

Centro Cultural La Aldea – Calle 17 # 2-77 en Bogotá
15 y 16 de octubre 2025, 6:30 p.m.

Rondy Torres – **Dirección musical**
Juan Camilo Luna – **Dirección Escénica**

REPARTO

Juana Monsalve – **Adela**
Felipe Cevallos – **Ricardo**
Juan Esteban Niño – **Ramón**
Juan Esteban Pérez – **Narciso**
José Daniel López – **José**

Coro: Gabriela Casallas, Juliana Ortiz,
Laura García, Luna Ramírez, Ana María
Mendivelso.

Orquesta de la Universidad de los Andes
Juan José Paz – **Piano**

Rebeca Rocha – **Dirección de arte y vestuario**
David Suárez – **Asesor de coreografía y movimiento**
Marisol Rivas y Carlos Ochoa – **Maestros de vals**
Ana Thomas – **Producción**
Lili Bonil – **Maquillaje**





La obra tuvo una vida escénica inusualmente prolongada: fue repuesta en 1888, 1898, 1937 y 1958, en esta última ocasión bajo la dirección de José Ignacio Perdomo Escobar en el Teatro del Gimnasio Moderno. La Biblioteca Luis Ángel Arango conserva varios manuscritos de la zarzuela.

Por su originalidad, su lenguaje musical y el contexto social que la rodeó, *Similia Similibus* es un testimonio de las prácticas musicales de una época, en donde las élites producían cortas obras —zarzuelas, aguinaldos, comedias de costumbres, danzas de salón— para su goce y entretenimiento. Sin embargo, *Similia Similibus* es única en la historia musical colombiana por tratarse de una zarzuela escrita por una mujer.

Hemos querido hacer un homenaje a otras compositoras colombianas del siglo XIX. Así, podrán escuchar durante la función “Los niños desamparados” de la compositora samaria Rosa Echeverría, así como valeses de Josefa Tanco y de María del Carmen Cordovez.

La partitura original de *Similia Similibus* incluye diez números musicales: obertura, danza, dúo entre Adela y Ricardo, dúo y coro, arieta de Ricardo, cavatina de Adela, arieta de Ramón, quinteto, coro y final.





algunas es
la simpáti-
que termi-
una tempe-
recidos aplausos. Todos los
amos el salón admirábamos
osa artista. Cuando se pidió
éste apareció sobre la esce-
bió de manos de la señorita
a preciosa corona. A l
a toda
l suntu-
que, e
n casa del señor Tanco, no dejó nada que
A él y á su familia nuestras congratulaciones

**Caricatura de Alberto Urdaneta sobre el estreno de la zarzuela *Similia*
Similibus de Teresa Tanco. Papel Periódico Ilustrado, 20-12-1883.**

Una velada con SIMILIA SIMILIBUS



Similia Similibus, zarzuela casera o “de tertulia” fue un espectáculo doméstico para disfrutarse entre amigos y celebrar el cumpleaños de la compositora. Inspirada en ese espíritu, nuestra propuesta “Una velada con *Similia Similibus*” revive la atmósfera de aquella noche bogotana y busca recrear la experiencia social y musical del siglo XIX: una reunión donde el público compartía el baile, la música y el aroma del chocolate caliente, símbolo de hospitalidad y tertulia en la Bogotá de antaño.

Al inicio de la velada, el público estará invitado a participar en una clase de vals, antes de servir una colación. Así, la zarzuela vuelve a ser lo que fue en su origen: un compartir festivo, entre amigos, sin la separación entre público y proscenio, en un espacio con varios guiños al siglo XIX colombiano.



Sinopsis de la ZARZUELA



Ambientada entre un pequeño pueblo cercano a Bogotá y la capital, *Similia Similibus* es una comedia de costumbres del siglo XIX que satiriza el romanticismo exagerado y las tensiones entre lo local y lo europeo en la sociedad colombiana finisecular.

Adela, joven soñadora y lectora apasionada de novelas francesas, se siente frustrada por la vida monótona al lado de su marido Ricardo, un hacendado práctico y materialista. Mientras ella anhela viajes, poesía y refinamiento, él solo piensa en sus cuentas y en la rutina rural. Cansado de los delirios románticos de su esposa, Ricardo decide aplicarle una “cura” inspirada en la homeopatía —principio de “lo semejante cura lo semejante”, *similia similibus curantur*—: exponerla al exceso de romanticismo para que se le pase.

En el segundo acto, ya en Bogotá, Ricardo conspira con tres amigos que representan tipos caricaturescos del intelectual moderno: el viajero pedante, el poeta exaltado y el músico incomprensible. Los tres acosan a Adela con sus afectaciones hasta el absurdo, y la experiencia resulta tan ridícula y peligrosa que ella termina pidiendo volver al campo y renunciar a sus fantasías.

La obra debería concluir con una reconciliación entre los esposos y una moral irónica: los excesos del romanticismo se curan con una dosis extrema del mismo. Pero ¿es ese un final que satisface a Adela?



TERESA TANCO

(Bogotá, 1859 o 1866-1945)



TERESA TANCO

Compositora siglo XIX

Teresa Tanco es una de las pocas mujeres intérpretes y compositoras cuyo nombre se ha incluido en el canon construido por las tradiciones hegemónicas de la historia de la música en Colombia. Sin embargo, poco se sabe sobre su larga vida que abarca épocas tan diferentes. Hija de Mariano Tanco, político y diplomático, perteneció a la élite santafereña. Fue alumna de Vicente Vargas de la Rosa, de José María Ponce de León y de Emilio Conti. Según el diplomático argentino Miguel Cané, Teresa Tanco tocaba piano, violín, oboe, arpa, tiple y cantaba bambucos. Marmontel, profesor de piano en el Conservatorio de París, y Camille Saint-Saëns habrían admirado a la joven pianista, durante alguna de sus presentaciones en la Sala Pleyel de la capital francesa, en donde residió hacia 1880.

Teresa Tanco pasó a la historia por ser la compositora de *Similia Similibus*, zarzuela cuyo estreno se celebró el día de su cumpleaños, el 15 de octubre de 1883. El libreto fue escrito por Carlos Sáenz Echeverría. En el estreno participaron familiares y amigos, todos aficionados pues esta obra hace parte de un repertorio casero que era para disfrute y goce de la élite: Leonor Tanco (hermana de la compositora), Isaac Arias, Leopoldo Caicedo, Jorge Castello, Roberto Pardo y Federico Camacho.

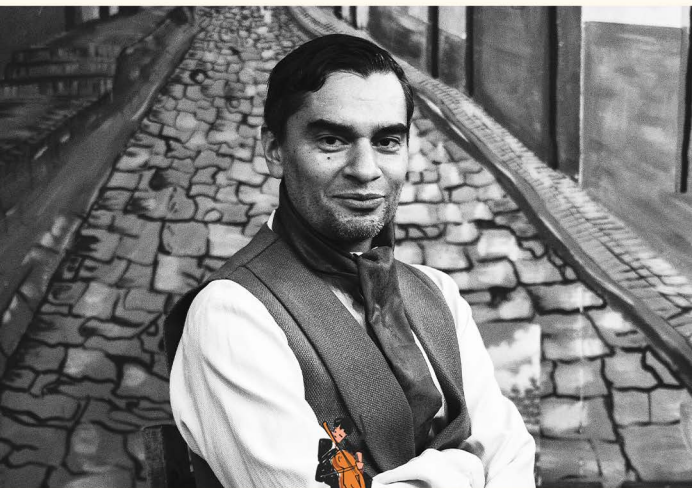
Similia Similibus se presentó con orquesta, algo inusual para este repertorio casero, bajo la batuta de la misma compositora.

Para saber más sobre Teresa Tanco, visita:
coleccionistasdesonidos.co/sala-2/



RONDY TORRES

Director musical



Es doctor en Musicología de la Universidad Paris 4-Sorbona y egresado del Conservatorio Nacional Superior de Música de París. Es profesor asociado del Departamento de música de la Universidad de los Andes en Bogotá. Ha enfocado su labor de investigación e interpretación en la recuperación de la música colombiana del siglo XIX, especialmente en la recuperación y difusión de las óperas de José María Ponce de León, la colección de partituras del siglo XIX del Archivo musical de la catedral de Bogotá y colecciones de música de diferentes repositorios de música de finales del XIX.

Ha realizado las ediciones críticas de las óperas de Ponce de León (música y libreto), así como grabaciones de este repertorio. Así mismo es autor de varias publicaciones que buscan dar a conocer diferentes aspectos del repertorio musical colombiano decimonónico en el contexto colombiano.

JUAN CAMILO LUNA

Director escénico



Es director, actor, dramaturgo y docente con veinte años de experiencia en el campo de las artes escénicas, cine y televisión. Es Magíster grado Cum Laude en Artes Plásticas, Electrónicas y del Tiempo por la Universidad de los Andes y cursó sus estudios de pregrado en la Universidad de Buenos Aires, donde se graduó con diploma de honor en Artes con énfasis en Teatro, Cine y Danza.

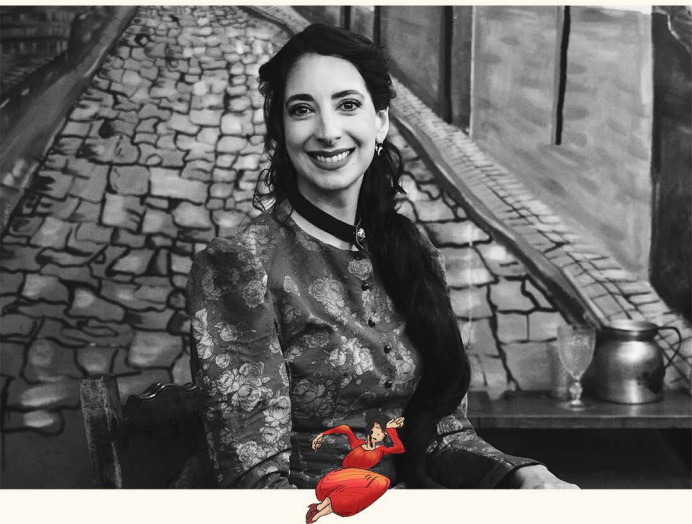
Ha dirigido y/o escrito obras como Cuando no haga falta el tiempo, La balsa, Laurita y las tetas, La gaviota, entre otras. Con ellas ha participado en festivales como el CASA de Londres, el ESCENA de Buenos Aires, el FESTA de Bogotá, el Festival de Teatro y Circo de Bogotá y la Temporada de Teatro Colombiano del Teatro Colón.

Ha obtenido reconocimientos como la Beca de Circulación de las Artes Escénicas y Musicales de la Fundación Gilberto Alzate Avendaño, la Beca de circulación de IDARTES para obras de gran formato en el Teatro el Ensueño y ha sido ganador del Banco de Iniciativas del Ministerio de Cultura. Ha trabajado como actor en montajes como El beso imposible de Moisés Ballesteros (2025); La Orestíada de Robert Icke, dirigida por Pedro Salazar (2024); Historias para animales carnívoros de Juan Pablo Acosta (2019, 2021); Pies morenos sobre piedras de sal de Ana María Vallejo, dirigida por Adela Donadío (2020, 2021, 2022), entre otras. Desde el año 2016 hasta la actualidad se desempeña como docente del área de Artes Escénicas y del Grupo de Teatro de la Universidad de los Andes en Bogotá.



JUANA MONSALVE

Adela



La mezzo-soprano Juana Monsalve es doctora en canto y pedagogía vocal de la Universidad de North Texas y maestra en canto de Longy School of Music. En 2022/2023 protagonizó la ópera *As One* de Laura Kaminsky en Bogotá como “Hannah después” bajo dirección musical de Rondy Torres, coproducida por La Compañía Estable y la Universidad de los Andes.

En 2023 se publicó su disco *María Teresa Prieto: Canciones para voz y piano* con el sello discográfico español Cezanne.

Actualmente es profesora del Departamento de Música de la Universidad de los Andes, donde desarrolla su carrera investigativa y creativa sobre música vocal contemporánea y temas de inclusión y diversidad en la música académica.

FELIPE CEVALLOS

Ricardo



Tenor Lírico bogotano, en el año 2019 culmina el programa de canto lírico en la Universidad Central.

Se ha desempeñado como solista en grandes producciones de ópera y zarzuela con la Ópera de Colombia y los grandes teatros de la ciudad de Bogotá, tales como: *Toby Higgyns* en la ópera *Auge y caída de la ciudad de Mahagonny* y *el Vendedor de Animales* en la ópera *Der Rosenkavalier*; solista invitado para la temporada de Zarzuela 2021 y 2022 de la Fundación Jaime Manzur; tenor solista de la Gala Verista realizada por Ópera Quanta y el Instituto Italiano de Cultura en Septiembre de 2022; Solista en el estreno de la ópera colombiana *La vida es sueño* de Juan Pablo Carreño en el Teatro Mayor Julio Mario Santo Domingo. Ganador del primer puesto categoría masculina en nivel Excelencia del concurso de Canto “Bogotá Lírica” año 2020 y premio de canto “Ciudad Lírica” 2023.

JUAN JOSÉ PAZ TORO

Pianista



Pianista, compositor, e investigador musical colombiano. Además de su labor académica, se desempeña activamente como guitarrista de sesión, participando en proyectos tanto en estudio como en presentaciones en vivo.

Formado en la Universidad de los Andes, completó sus estudios de pregrado en Composición (bajo la tutela de Pedro Ramírez) y Piano Clásico (con el maestro Antonio Carbonell), y posteriormente obtuvo una Maestría en Piano en la misma institución. Su faceta como investigador se consolidó con su proyecto de grado de maestría: la minuciosa reconstrucción de la zarzuela *Similia Similibus* de Teresa Tanco.

REBECA ROCHA

Dirección de arte y Vestuario



Artista interdisciplinar y diseñadora de vestuario con una amplia experiencia en proyectos multidisciplinares (teatro, danza, performance y audiovisual) con los cuales ha participado en varios festivales nacionales e internacionales y en distintas becas de creación escénica.

También ha trabajado como productora, investigadora y docente en distintos proyectos pedagógicos y de creación artística.

Apasionada por la creación y el diálogo entre disciplinas para proponer nuevos escenarios posibles. Actualmente desarrolla proyectos que transitan entre el diseño de vestuario y el performance.

MARISOL RIVAS

Artista



Apasionada por el baile del Tango, Marisol se formó en Buenos Aires desde el año 2005, desarrollando una sólida trayectoria en la enseñanza del Tango.

Ha sido parte de diversos espectáculos en Argentina , Francia, Colombia, Ecuador , Panamá y Perú además de ser finalista en el Mundial de Tango en Buenos Aires.

Actualmente reside en Bogotá, donde enseña Tango con dedicación y sensibilidad, además de organizar milongas y eventos culturales junto a reconocidos maestros argentinos y locales.

Ha sido Jurado en certámenes nacionales e internacionales de Tango Danza. Sus clases ofrecen una experiencia auténtica, conectando técnica, emoción y tradición.



Ha contado con la importante colaboración de reconocidos solistas, y de maestros de la Universidad, entre ellos, Álvaro Huertas, Luis Pulido, Luis Fernando León, Jaime Arias, Armando Fuentes, Julián Linares, Carlos Rocca, Antonio Carbonell y Mauricio Arias; también han colaborado los estudiantes de instrumento y canto más aventajados. Actualmente, su directora titular es la maestra Paola Ávila.

SIMILIA SIMILIBUS

zarzuela en dos actos y en verso.



MÚSICA DE TERESA TANCO

Estrenada el 15 de octubre de 1883 en Bogotá. Dirección musical: Rondy Torres.

Dirección escénica: Juan Luna. Solistas: Juana Monsalve y Felipe Cevallos.

Orquesta de la Universidad de los Andes.